



GEK.BUS.RCO.0202

KNX preconfigured

Temperaturregler | Auf-/Unterputz | Schwarz
Regolatore di temp | superficie/incasso | Nero
Temperature controller | surface/flush | Black

A First Class Product of Europe
A company from South Tyrol

Zum Handbuch
Al Manuale
To the manual



wiki.my-gekk.com

myGEKKO | Ekon GmbH
St. Lorenznerstraße 2
I-39031 Bruneck
T. +39 0474 551 820

myGEKKO | EKON Vertriebs GmbH
Fürstenrieder Straße 279a
D-81377 München
T. +49 8921 5470711

info@my-gekk.com
www.my-gekk.com



Version 06.04.23 - MRK.PR.B.RCO.0202
eingetragen im Handelsregister in Bozen mit
Steuer- und Eintragsnummer IT01637750215

DE

Produktbeschreibung

Temperaturregler mit 2 Touch-Tasten zur Steuerung des Temperatursollwerts. KNX vorkonfiguriert. Aufputzmontage auf Standard-Gerätedose (Ø 68mm).

Sicherheit VORSICHT! Elektrische Spannung!

Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Bauteile. Die VDE-Bestimmungen beachten. Alle zu montierenden Leitungen spannungslos schalten und Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten treffen. Das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb nehmen. Das Gerät bzw. die Anlage außer Betrieb nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb sichern, wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet ist. Das Gerät ist ausschließlich für den sachgemäßen Gebrauch bestimmt. Bei jeder unsachgemäßen Änderung oder Nichtbeachten der Bedienungsanleitung erlischt jeglicher Gewährleistungs- oder Garantieanspruch. Nach dem Auspacken ist das Gerät unverzüglich auf mechanische Beschädigungen zu untersuchen. Wenn ein Transportschaden vorliegt, ist unverzüglich der Lieferant davon in Kenntnis zu setzen. Das Gerät darf nur als ortsfeste Installation betrieben werden, das heißt nur in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Bedienungsanleitung ist Ekon GmbH nicht haftbar.

Technische Daten

Parameter	Wert
Gehäuse	Kunststoff, Glas
Farbe	Schwarz
Montage	Aufputzmontage auf Standard-Gerätedose (Ø 68mm).
Abmessungen	B x H x T / 81,5 x 81,5 x 12mm
Gewicht	ca. 65g
Betriebstemperatur	-5 bis +45°C
Lagertemperatur	-30 bis +85°C
Luftfeuchtigkeit	5% bis 95% r.F., nicht kondensierend
Spannungsversorgung	KNX Busspannung
Anschluss	KNX-Busklemme
Stromverbrauch	10mA bei 50% LED-Helligkeit 18mA bei 100% LED-Helligkeit
Adressprofil	RCO
Adressbereich	0 bis 80
Temperatur - Messwertbereich	0 bis +55°C
Schutzart	IP20
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
EMV	2014/30/EU
Zertifizierungen	EN50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN60669-2-5:2016, EN IEC 63044-5-1:2019, EN IEC 63044-5-2:2019, EN50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN60669-2-5:2016, EN IEC 63044-3:2018, EN IEC 63000:2018

IT

Descrizione del prodotto

Regolatore di temperatura con 2 tasti touch per il controllo del setpoint della temperatura. KNX preconfigurato. Montaggio a superficie su scatola di dispositivi standard (Ø 68mm).

Sicurezza ATTENZIONE! Tensione elettrica!

All'interno dell'apparecchio sono presenti componenti sotto tensione non protetti. Attenersi alle specifiche della norma VDE. Scollegare i cavi da montare dall'alimentazione elettrica e adottare tutte le misure necessarie per impedire un reinserimento accidentale. Non mettere in funzione l'apparecchio danneggiato. Spegnerne l'apparecchio e/o l'impianto e assicurarolo contro il reinserimento accidentale se si sospetta che non possa più essere garantito un funzionamento sicuro. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in modo conforme alle normative. In caso di modifiche improprie o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, decade qualsiasi forma di garanzia. Dopo il disimballaggio, l'apparecchio deve essere immediatamente controllato per verificare la presenza di eventuali danni meccanici. In caso di danni da trasporto, informare tempestivamente il fornitore. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente come installazione fissa, ovvero dopo essere stato montato, al termine di tutti gli interventi di installazione e di messa in funzione necessari e solo nel contesto previsto. Ekon srl declina ogni responsabilità per eventuali modifiche delle norme e degli standard intervenute dopo la pubblicazione delle istruzioni per l'uso.

Dati tecnici

Parametri	Valore
Alloggiamento	Plastica, vetro
Colore	Nero
Montaggio	Montaggio a superficie su scatola di dispositivi standard (Ø 68mm).
Dimensioni	L x A x P / 81,5 x 81,5 x 12mm
Peso	approx. 65g
Temperatura di esercizio	-5 a +45°C
Temperatura di conservazione	-30 a +85°C
Umidità	5% a 95% u.r., senza condensa
Tensione di alimentazione	Tensione bus KNX
Collegamento	Terminale bus KNX
Consumo energia elettrica	10mA al 50% di luminosità del LED 18mA al 100% di luminosità del LED
Profilo indirizzo	RCO
Campo indirizzo	0 a 80
Temperatura - Campo di misurazione	0 a +55°C
Grado di protezione	IP20
Categoria di sovratensione	III
Grado di inquinamento	2
EMC	2014/30/UE
Certificazioni	EN50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN60669-2-5:2016, EN IEC 63044-5-1:2019, EN IEC 63044-5-2:2019, EN50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN60669-2-5:2016, EN IEC 63044-3:2018, EN IEC 63000:2018

EN

Product description

Temperature controller with 2 touch keys to control the temperature set point. KNX preconfigured. Surface mounting on standard device box (Ø 68mm).

Security CAUTION! Electric voltage!

The device contains unprotected live components. Observe the VDE regulations. Disconnect the cables to be installed from the power supply and take safety precautions against accidental switch-on. In case of damage do not start the device. Unplug the device or the plant from the power supply and take precautions against accidental switch-on as soon as you assume that operation of the unit under safe circumstances is no longer possible. The device is exclusively intended for appropriate use. Any improper use or non-observance of the operating instructions invalidates the right to claim under guarantee or warranty. After removing the packaging, check the condition of the unit to assure there is no mechanical damage. Inform the supplier immediately in case of transport damage. The unit is designed for fixed installations; this means that it can be used only mounted and after finishing all further installation and commissioning works, and only in the foreseen environment. Ekon is not liable for modifications of the applied norms and standards after the publication of the operating instructions.

Technical data

Parameters	Value
Housing	Plastic, glass
Color	Black
Mounting	Surface mounting on standard device box (Ø 68mm).
Dimensions	W x H x D / 81.5 x 81.5 x 12mm
Weight	ca. 65g
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-30 to +85°C
Humidity	5% to 95% r.H., not condensing
Power supply	KNX bus voltage
Connection	KNX bus terminal
Power consumption	10mA at 50% LED brightness 18mA at 100% LED brightness
Address profile	RCO
Address range	0 to 80
Temperature - Measurement range	0 to +55°C
Protection degree	IP20
Surge category	III
Pollution level	2
EMC	2014/30/EU
Certifications	EN50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN60669-2-5:2016, EN IEC 63044-5-1:2019, EN IEC 63044-5-2:2019, EN50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN60669-2-5:2016, EN IEC 63044-3:2018, EN IEC 63000:2018

Installationsanleitung / Istruzione di installazione / Installation guide

1

DE Montage:

Lösen Sie die Frontplatte von der Halterung. Die Verriegelung wird gelöst, indem die Frontplatte einige Millimeter nach oben verschoben wird. Dann lassen sich die beiden Teile leicht voneinander trennen. Schrauben Sie die Halterung auf Wand oder Dose. Die Anschlussdrähte (Busleitung +/-) werden durch die Öffnung in der Halterung geführt.

Installation direkt auf der Wand

Entfernen Sie die rot-schwarze KNX-Busklemme, sie wird nicht benötigt. Schließen Sie die Anschlussdrähte Bus +/- an den Federkraftklemmen der Frontplatte an. Die Drähte werden in die Anschlussöffnungen geschoben. Federkraftklemmen: Zum Herausziehen drücken Sie die Feder herunter, z. B. mit einem Schraubenzieher.

Installation über einer Dose

Wenn sich hinter dem Gerät ein Hohlraum befindet, z. B. bei Verwendung einer Dose, dann können Sie die rot-schwarze KNX-Busklemme zum Anschluss verwenden. Um eine Verfälschung des Temperaturmesswerts zu vermeiden, verwenden Sie eine winddichte Dose und dichten Sie auch die Zuleitungsrohre gegen Zugluft ab.

Rasten Sie die Frontplatte auf der Halterung ein: Leicht oberhalb der Mittelposition aufsetzen, einhaken und nach unten schieben.

2

DE Anschluss:

Der Raumregler wird mit dem KNX Bus verbunden. Die Stromversorgung sowie die zu verbindenden Geräte müssen unter Beachtung der Sicherheitshinweise und Anschlussbeispiele mit dem Gerät verbunden werden.

IT Collegamento:

Il controllore di sala è collegato al bus KNX. L'alimentazione e i dispositivi da collegare devono essere collegati al dispositivo in conformità alle istruzioni di sicurezza e agli esempi di collegamento.

EN Connection:

The room controller is connected to the KNX bus. The power supply and the devices to be connected must be connected to the device in compliance with the safety instructions and connection examples.

IT Montaggio:

Staccare il pannello frontale dalla staffa. Il blocco si sblocca alzando il pannello frontale verso l'alto di qualche millimetro. In questo modo le due parti si lasciano separare facilmente. Avvitare la staffa alla parete o alla scatola di giunzione. I fili di collegamento (linea bus +/-) passano attraverso l'apertura della staffa.

Installazione direttamente a parete

Rimuovere il terminale bus KNX rosso-nero, non è necessario. Collegare i fili di collegamento bus +/- ai terminali a molla del pannello frontale. Spingere i fili nelle aperture di collegamento. Terminali a molla: Per estrarli, premere la molla, ad esempio con un cacciavite.

Installazione via una scatola di giunzione

Se dietro l'unità è presente un'intercapedine, ad esempio quando si utilizza una scatola di giunzione, è possibile utilizzare il terminale bus KNX rosso e nero per il collegamento. Per evitare di falsare la lettura della temperatura, utilizzare una scatola di giunzione antivento e sigillare i tubi di alimentazione contro le correnti d'aria.

Agganciare il pannello frontale alla staffa: Posizionarlo leggermente sopra la posizione centrale, agganciarlo e spingerlo verso il basso.

3

DE Konfiguration:

Die ID des vorkonfigurierten Gerätes finden Sie auf der Rückseite und besteht aus den letzten zwei fettgedruckten Ziffern der Seriennummer.

IT Configurazione:

Il ID del dispositivo preconfigurato si trova sul retro ed è composta dalle ultime due cifre in grassetto del numero di serie.

EN Configuration:

The ID of the preconfigured device is located on the back and consists of the last two bold digits of the serial number.

EN Mounting:

Detach the front panel from the bracket. The lock is released by moving the front panel upwards a few millimetres. Then the two parts can be easily separated. Screw the bracket onto the wall or box. The connecting wires (bus line +/-) are led through the opening in the bracket.

Installation directly on the wall

Remove the red-black KNX bus terminal, it is not needed. Connect the connecting wires bus +/- to the spring-loaded terminals of the front panel. Push the wires into the connection openings. Spring-loaded terminals: To pull them out, press down the spring, e.g. with a screwdriver.

Installation above a box

If there is a cavity behind the unit, e.g. when using a box, you can use the red and black KNX bus terminal for connection. To avoid falsification of the temperature reading, use a windproof box and also seal the supply pipes against draughts.

Snap the front panel onto the bracket: Place it slightly above the centre position, hook it in and push it down.

DE Lieferumfang:

- › Raumregler
- › Produktblatt

IT Contenuti:

- › Termoregolatore ambiente
- › Scheda tecnica

EN Contents:

- › Room temperature controller
- › Product sheet

02

To KNX-BUS with
Power supply

